

吳山先生著

俄憲說略

鈕永達評題

吳山先生著

俄憲說略

鈕永達題

桃花源小說

萬惡因緣

新潮雜誌

大同民約

吳山 現正 著述 編輯 依次 出版 請求 教正

譯印自由

中華民國十年五月

每册大洋五角

(批發從廉)
(國外酌加郵費)

著者 吳山

繙譯者 兩極

校對者 旨成

分售處

總發行 廣州永漢大馬路協和公司

北京國立法政專門學校
北京東城乾麵胡同新知書社
上海北四川路協和書局
天津北開西飛行雜誌社
天津各書坊均有寄售

俄憲說略序

吳山先生夙研基督真理。勵行博愛主義。志於天下爲公者久矣。一日以所編俄憲說略。屬余爲序。余不敢以不文辭。乃喟然歎曰。自有天地生民以來。真理屈於魔力。良心蔽於獸慾。兼併之徒。率人類以爲賊。國際則殺人盈城。殺人盈野。人生則朱門酒肉臭。路有凍死骨。強者爲刀俎。弱者爲魚肉。均是同胞。忍此相食。乃莫覺其爲罪惡。而稱爲天演之公例。何其誣天蔑理之甚也。歷稽往史。惟井田時代爲均產之制。而由在上之仁君爲之。不基於民衆之意志。故被暴君之破壞矣。至若釋氏之慈悲。孔氏之爲仁。基督之博愛。何莫非一視同仁。躋于大同平等之苦心至誠。而亦惟及於人民之思想界。而至於生活界。則未制兼併者之勢力矣。乃者世運愈進。物極必反。歐洲大戰爲世界人類之浩劫。爲開闢新天地之階段。而俄人之革命。實行社會主義爲歷史上新紀元。其影響於世界。比諸美國獨立。法國革命。尤爲奇劇壯絕。人民之主義信念。較深於宗教。信念赤衛軍之奮鬥。無異十字軍之賈勇也。故其內則白黨

黑黨黃黨淡紅黨之反抗。竟就屈服。外則英美法日等聯合撲滅之策。盡歸失敗。勞農政府之基礎。遂臻鞏固。而各國之社會黨。勞工黨。咸表同意。則其前途進就爲現世之最大問題。而一切人類之平等生活。從此其實現乎。然則世界各人。對彼政治經濟教育制度。合有着意研究者。至若憲法爲其立國之根本。而準諸各國憲法。亦有異常特色焉。則吾人亦可無詳確理解者乎。此先生之所以撰成是書。欲與多人討論其真諦者也。先生又有中華平民互助共治團說明書。與各規約。及公產主義之辨釋。而續行附刊者。此係自任其實行之精神乎。則讀者尤當加意也。余於此更有聯想之激發者。夫俄人能拔於瘦敝傷殘之餘。而爲此空前之革命。實行社會平等之政治。對於世界各國。大放其獅子吼。使一切軍閥家。資本家。大起震恐。而多數勞工社會之歡迎。不詎若電氣之吸引者。固多歸功於列寧氏一人。而至於大衆一心。耐飢忍死。貫徹其主義。俾有成功之結果者。由其國民之特性毅力也。此非吾人之重加欽歎。而爲之自勗者耶。辛酉四月上浣白巖朴殷植謹叙。

俄憲說略序

處二十世紀新舊過渡時代。潮流澎湃。腦電紛馳。文化遞嬗中。舊世界與新世界。如隔江之雙峯聳拔。遙遙對峙。而欲棄濁世以誕登彼岸。勢不能固執而守舊。又不能一蹴以企新。其間之駭浪驚濤。險阻艱難。在所不免。人當舍其舊而新是謀。擊楫中流。四顧茫茫。莫知所極。苟戀舊而不思變通。必歸淘汰之漩渦。若維新而喜事浮誇。終慮沉迷於歧路。況夫惡浪滔天之際。漏舟固懼載沉。急流更慮滅頂。是當乘智慧寶筏。得堅定之指歸。登救濟慈航。須循序而漸進也。吳山先生。新著俄憲說略。並附中華平民互助共治團說明書及各規約。具遠大眼光。抱沉毅魄力。爲社會之燈塔。作新潮之南針。冀化激烈爲和平。挽狂瀾於既倒。庶免蹈俄國流血之慘劇。復演於神州。其所持純正之主義。誠與龐雜思潮。支離附會者。大有天淵之別焉。承吳君不棄譫陋。囑予代爲編輯。予雖不敏。安敢以不文爲辭。因略抒管見。以序其著述之本旨。

俄憲說畧序



潛夫鄧時傑謹識

修正俄憲說略序

一九一八年七月十日。全俄第五次蘇維埃大會議通過之聯邦共和憲法的全文。業已譯成英文法文漢文德文日文等。傳播世界各國。我們看他的憲法。當然把這新俄的表裏都看透澈了。憲法的條文。本來人人一看。就易明白的。何須用我的說畧呢。因爲俄憲九十條的規定。都是最新奇的。俄憲以前各共和國的憲法。都不敢有此規定。欲加注釋。在憲法史上。實在難以尋出種種根據。各國的大政治家大法律家。除譯出俄憲九十條文而外。至今猶未見有對於俄憲而加以注釋的。大約係因有種種疑點和種種的忌諱。故未便將俄憲逐條的詳細解釋出來。我的意思。全部俄憲。既是世界上破天荒的一種根本大法。應當就文解文。博引旁搜。詳細細的。把俄憲注解出來。使世界各國的一般平民。都能明白了解。都能研究觀摩。求其可探者探之。可行者行之。免得勞資誤會。常起衝突。釀成慘殺流離的社會革命亂象。所以不揣冒昧。不拘忌諱。特別把

修正俄憲說畧序

俄憲注重社會主義的精神。畧加解釋。完全是爲一般平民省減誤會及思索起見。並不是供智識階級的批評。我這說畧。既無憲史比較來下注解。多半是選擇關司 (Edward B. Pearce) 所增訂克卡樸 (Thomas Kirkup) 所著之社會主義史來立論。並選當代各名流。對於俄憲進行的調查報告與評論。以爲我的參考。第一次出版。因未親手校核。印刷錯誤很多。深爲抱歉。現已發行完畢。今特悉心詳加修正。較前增多三分之一。親自校核。再版問世。很望海內外。名賢博士。不棄芻蕘。糾正糾正。

一千九百二十一年三月修正俄憲說畧於香江青年會

吳 山謹識

俄憲說略目次

俄憲說畧序……………朴白巖

俄憲說畧序……………鄧時傑

修正俄憲說畧序……………吳山

俄憲說畧例言

俄憲說畧總論

俄羅斯蘇維埃聯邦共和國憲法全文

第一部 勞動羣衆權利宣言

第二部 俄羅斯蘇維埃聯邦共和國之憲法大原則

第三部 (甲)中央權力之組織

第四部 (乙)地方權力之組織

第五部 選舉權

俄憲說畧目次

第六部 俄蘇維埃共和國之財政政策

第七部 俄蘇維埃聯邦共和國之國徽及國旗

(右共七部凡十七章統計九十條均由吳山分別詳注)

俄憲說畧結論

附擬中華平民互助共治團說明書(共計辦法十六項各項均有說明)

中華平民互助共治團臨時規約(共計五十條)

俄憲說略例言

一 世界各國憲法史乘。無論君憲民憲。關於立法司法行政各權限。多係分別規定。惟俄憲十七章。共九十條。三權均是互相融貫的。並未特別區分。故不能引各國憲法。以爲比較而加解釋。

一 俄憲規定。既無總統。又無內閣。且非純粹的代議制度。察其法意與施行事實。故暫名之爲平民互助共治制。較爲貼切。

一 俄憲條文。每有重複之點。若不詳加說明。幾無區別。故關於類似重複之處。不憚繁言。務求法意表見特別精神。斯無疑義。其易明晰者。注解從畧。尤希閱者鑒原。

一 全部俄憲。既以社會主義爲憲法原則。故按語中多採各國的社會主義歷史。以爲解釋的根據。

一 俄憲要點。趨重大同。實行共產。純係國界與政府未即廢除時的一種過渡辦法。只好就文解文。未便以成文法典。及拘執一種學說。直指其非。特留有餘地步。觀其後效。待其修正。再行加注。

一 注中人名地名及各名詞。有由俄文及英法德日等文譯出者。未便分別填注原文。概用漢文或間用英文代之。以免排印校對多誤。尤希鑒原。

一 俄憲公布實行至今。中日英法德美等。均派有專員調查報告。或褒或貶。各執己見。各執一詞。註中惟採持平切實者。證明條文意義。就文解說。著者毫無成見。引伸其義。多有未澈之處。統希閱者糾正爲荷。



俄憲說略總論

歐戰結果而後。世界各國的政治。法律教育實業諸大端。均隨最新思潮。更進一步。惟俄羅斯的新憲法。是世界各國立法事業中。最關重要的。單從文字上研究他的意義。是決不能窺到他的真精神。因為俄憲法的根本精神。純粹是建築在社會主義的基礎上面。簡括一句話來說。就是社會主義的出產品。所以研究俄羅斯的新憲法。當然要把社會主義。做惟一無二的立足點。但是關於社會主義的學說很多。而且流派紛歧。主張也不一致。決不是一篇短短文字。就解說得明明白白的。所以祇能把主義的動機。畧為提前說說。因為他們的主張。儘管不同。察其動機。祇是一個。所以要求出他們的共同精神來研究。又須從這一種主義的動機上。找一個立足點。尋到他們一貫的精神之後。再把這部憲法裏面重要的條文。收納進去。作為一種說明方法。雖然沒有許多參考互證的價值。却也算截斷衆流的一種經濟改造的手段。考社會主義的動機。是由產業革命而發生的。因為機械工業大發達後。各國的經濟狀況。陡然一變。就是生產方法的變更。因而財貨分配。失其均衡。於是社會上實現貧富兩種階級。演成今日勞資利益衝突之現狀。社會主義。就是應於這現狀而發生的反應學說與行為。然而社會主義所反對掣繫的。却不專在生產的方法。尤注重在分配的問題。近來許多人士。有謂機械工業。即是造成貧富階級的東西。大唱手工職業。以求回復產業革命前的狀況。這種見解。真是大錯而特錯。須知道機械工業。乃是科學進步當然的結果。並且有利人羣。斷無退化反始的道理。提倡這種學說的人。實在根本錯誤。

真是不明白生產和分配是兩件事。如果財貨的分配。能用別種方法。達到平均的目的。就用大量的生產方法。又有什麼妨礙呢。他們不從分配上打算。却把一切罪惡。都推在生產的方法上。這便是他們根本的錯誤。這麼說。然則要用什麼樣的分配方法。纔能解決勞資的衝突呢。俄國的新憲法。設了下列的四項規定便是。

(一)土地為社會所有。土地私有制廢止。一切土地宣告為公產。公平分配於農人。但有使用之權利。對於原地主不與以賠償。

(二)森林礦產水道有關全國公益者。家畜及田地附屬品。宣告為公產。

(三)本會議受勞動者監督。批准各項工業。以及國民經濟會議之兩項蘇維埃法案。此為將一切工廠鐵道及交通之具。移歸農工蘇維埃共和國之第一步。

(四)本會議批准將一切銀行移歸農工政府。是為勞動者脫離資本主義之第一步。

觀上所列四項規定。可知道俄國憲法。並不是從生產上破壞現在的進化的經濟現狀。是要從分配上改革現在經濟社會的組織。必要用這種辦法。纔能使人人立於新經濟組織的支配之下。而有共同發展個人能力之均等的機會。以上是俄國憲法上解決社會問題的根本辦法。然而要使這種辦法完全通行起來。又須注意下列兩事。

(一)改造適應於新社會的倫理規條

(二)改造適應於新社會的國家觀念

怎樣改造適應於新社會的倫理規條呢。俄國憲法的規定是全俄蘇維埃共和國宣告勞動為人人應有之義務。不勞

動者。不應得食。

這種規條的實現。決不是一紙空文。便能達到目的。要使這樣的規條實現。全靠教育的指導。使人人知道勞動。是人類得食的惟一手段。不勞動而掠奪他人的衣食。爲非人類的生活。到了這種信念普遍成立之後。自然人人都出去勞動。沒有不勞動而倖免饑寒的。也沒有勞動而不能得到衣食的。所以新社會的倫理信念。當然要以勞動爲人類平等的義務。現在新社會的國家觀念。與舊時代的國家觀念。完全不同。舊時代的政治學說。把國家當做神聖的一樣。全人類的幸福。都被這種國家觀念犧牲乾淨。犧牲人類的自由幸福。以肥國家。毫不爲怪。俄國的憲法。祇把國家當作製造人類自由幸福的一種工具。不含絲毫神聖的意味。國家是因爲謀人羣幸福而設的。所以妨害人羣的幸福行爲一切解放。俄憲第二條的規定。就是開放各被征服民族的。因爲征服弱小的民族。廓大國家的軀幹。就是妨害人類幸福的行爲。所以毅然開放。以上均是俄憲的根本精神。故特於篇首論中提出要點說明。尤望閱者十分注意。其餘關於機關之設置政權之分配。及其他種種。請看各章各條所注的按語。雖不敢自信十分透澈。聊藉以供留心新思潮時代的立法家與實行家的參考。如蒙指正修改。詳加評釋。感荷無既。

